

评论员观察

为高质量发展增添动力

洪乐风

当前,全球新冠肺炎疫情发展和世界经济形势仍然严峻复杂,我国发展面临的挑战前所未有。今年政府工作报告指出,“坚持以供给侧结构性改革为主线,坚持改革开放为动力推动高质量发展”。毫不放松常态化疫情防控,着力做好经济社会发展各项工作,“把失去的时间抢回来,努力完成今年的目标任务”,是当前的一项重要任务。只有在着力稳企业、保就业基础上,乘势而上实现更高质量发展,中国经济才能真正转危为安、化危为机。

实现高质量发展,既是新发展理念的题中之义,也是打造新发展格局的必然要求。经济发展不仅看数量,更要看质量,要使相同的增长速度拥有更多高质量的内涵。疫情影响是冲击、是危机,但同样蕴含难得的转机。坚持新发展理念,坚持以供给侧结构性改革为主线,坚持改革开放为动力推动高质量发展,是当前维护经济发展和社会稳定大局、构建国内国际双循环相互促进的新发展格局的必然选择。

在新基建、新技术、新材料、新装备、新产品、新业态上不断取得突破,是高质量发展的当务之急。一段时间以来,中国

经济产业基础和产业链的现代化,存在“大而不强”“速而不紧”等问题。突如其来的疫情,对传统产业优势的巩固、优势产业领先地位的强化,及战略性新兴产业、未来产业的布局,提出了更高更紧迫要求。加强科技创新和技术攻关,强化关键环节、领域和产品保障能力,才能把实体经济特别是制造业做强做优,让新型举国体制优势充分释放出来,以更高级的产业基础、更现代的产业链条提起发展质量的“脊梁”。

高质量发展要和扩大内需战略紧密结合起来。是否有利于壮大新增长点、形成发展新动能,说到底,要由广大消费者来评判,要在群众“接不接受”“满不满意”的维度上来考察。促进新基建、新技术、新材料、新装备、新产品、新业态等的发展,契合的正是当前新型消费、升级消费的需要,有利于企业夯实安身立命之本,有利于满足群众多方位、多层次的新需求。把扩大内需各项政策举措抓实在,激发超大规模市场优势和内需潜力,产业链和供应链的稳定性、竞争力才能顺势大幅提升,供给侧结构性改革的堵点也会随之打通,进而让经济发展方式加快转变的各

个环节有效连接起来。

宏观政策实施和全面深化改革,同样对实现高质量发展至关重要。无论是更加积极有为的财政政策、更加灵活适度的货币政策,还是全面强化的就业优先政策,都要在逆周期调节中,紧紧瞄准高质量发展发展的“靶子”不动摇。新动能的增强、市场主体活力创造力的增进,都离不开重点改革领域的攻坚克难,高质量发展要以全面深化改革为根本动力。针对企业恢复生产经营的各种困难和问题,尤其要“靶向治疗”,加强要素保障,推动调整优化,实施一批变革性、牵引性、标志性举措,助力做好“六稳”工作、落实“六保”任务。

习近平总书记指出:“全面建成小康社会,不是一个‘数字游戏’或‘速度游戏’,而是一个实实在在的‘目标’。发展质量有看得见、摸得着的实效,企业利润有增长、负担有下降,群众就业有保障、收入有提高,应该成为检验当前经济工作成效的重要标准。树立注重发展质量的正确政绩观,咬紧牙关、屏息聚力,真抓实干、埋头苦干,中国经济一定能闯关夺隘、在高质量发展上迈出更大步伐。”

针对企业恢复生产经营的各种困难和问题,尤其要“靶向治疗”,加强要素保障,推动调整优化,实施一批变革性、牵引性、标志性举措,助力做好“六稳”工作、落实“六保”任务

发展质量有看得见、摸得着的实效,企业利润有增长、负担有下降,群众就业有保障、收入有提高,应该成为检验当前经济工作成效的重要标准

人民时评

中国互联网发展在数字经济、技术创新、网络惠民等方面不断取得重大突破,有力推动网络强国建设迈上新台阶

互联网发展助力美好生活

喻思南

网民人数超9亿,互联网普及率接近65%,网络购物用户规模达7.10亿……不久前发布的《中国互联网络发展状况统计报告》显示,中国互联网发展在数字经济、技术创新、网络惠民等方面不断取得重大突破,有力推动网络强国建设迈上新台阶。

中国的互联网事业发展迅猛,取得了令人瞩目的成绩。1997年,全国上网的计算机不到30万台,用户仅60多万。今天,中国拥有全球最大规模的光纤和移动通信网络,行政村通光纤和4G比例均超过98%。互联网不仅连接触手可及,使用也更加便捷。20多年前,大多数网民通过拨号上网,甚至要懂专门的程序语言,如今,从陆地边陲到千里海岛,网络信号全天候覆盖。“信息高速公路”的延伸,及其催生的技术、产品和服务,极大降低了网络的使用门槛;西南山区的农民,在直播平台上卖起了家乡的土特产;天各一方的亲人,通过手机应用视频聊天;足不出户的老人,学会了网上下单购物。这些以往认为遥不可及的场景,已是稀松平常。

随着“互联网+”加速与产业融合,数字经济已成为中国发展的新引擎。报告显示,我国数字经济规模已达31.3万亿元,位居世界前列,占GDP的比重达34.8%。新技术的加速应用,催生了新的产业形态,有力提升经济发展质量、推动产业结构优化升级。疫情防控中,在线教育、在线问诊、网络视频、网络购物、网络音乐等应用的快速增长,充分展现了技术发展带来的新机遇。很多数字企业抓住这一契机,通过商业模式创新,加快数字技术应用,为产业转型升级提供了重要支撑。

互联网带来开放、互惠、共享。近年来,我国致力于消除“数字鸿沟”,把网络基础设施修进深山、架上高原;科研人员帮老年人、视障者等信息时代的特殊群体开发软件,指导他们上网。眼下,互联网向智能时代跨越,为建设网络强国提供了技术支撑。5G与教育融合,高清、流畅的通信支持,使偏远山区的孩子能够共享大都市教育资源;借助人工智能技术,将手语翻译成文字,聋哑人有了交流沟通的便捷桥梁。而随着新基建的推进,当前难以覆盖的“网络盲区”也有望进一步消除,更多人将享受到智能时代的普惠服务。

新基建驱动下,新技术、新产品、新业态更新迭代加速,亟待相关行业抓住机遇,迎来新一轮快速发展。比如,疫情防控期间,网络零售激活了农村消费,未来如何更好完善三线以下城市和农村地区的网购基础设施,从而进一步释放市场消费潜力?移动支付更加普及,推动线上线下联动的消费新场景更加丰富,能否进一步拓展在线餐饮、在线旅游、在线家政等网络服务,持续扩大数字消费的边界?全国一体化在线政务服务平台发挥了“数字政府”的作用,能否将好经验加以总结和提炼?等等,都需要我们在实践中进一步探索。

互联网的发展带来无远弗届的力量,为人们带来更多获得感。不久前的一次读书分享活动上,一名盲人按摩师在线分享了她听一本旅行书的心得。她说自己已被祖国大江南北美景深深吸引,以后想去海南,在海边的客栈住上一晚,伴着涛声入梦。互联网无障碍技术,帮助更多人拥抱大千世界,实现心中理想,而这,也正是互联网发展的题中之义。

暖闻热评

“你学习的样子真美”

魏寅

【人物】自学160多门网课的万雪琴

【故事】61岁的万雪琴,是湖北省武汉市汉阳区老年大学学员。今年3月,这所老年大学开通“空中课堂”,万雪琴第一时间进行了注册。白天要照顾外孙女,她就利用空闲看时间短、集数少的课;晚上10点以后,就看时间长、集数多的课。平均每天学3—5门课,一个多月以来,她已经学完了茶艺、隶书、楹联等多门课程。此外,万雪琴还给同学推荐优质网课,并组织交流互动,帮助大家增强战胜新冠肺炎疫情的信心。

【点评】荀子《劝学》有云,“学不可以已”。学无止境,而之所以要“劝学”,是因为养成学习自觉并不容易。每天学4—6个小时的万雪琴则相反,她并不需要别人“劝学”,就连女婿“劝她少看会儿”都不听。她说:“知识是无穷无尽的,到了这个年纪睡得少,有时间可以多学些知识。”这种活到老、学到老的精神、学一生而不是学一阵的品质,难能可贵。

近段时间以来,像万阿姨这样走红网络的“学习达人”还有不少。在武汉的方舱医院,一位年轻人躺在病床上专心看书;在河南洛宁,一个初中女孩每晚去村委会“蹭网”,不落下一门功课;在湖北五峰,一名小学生在卤味店里的案板下,聚精会神上网课……一个个动人场景说明,无论身处何地、条件怎样,只要想学习,就没有什么能阻挡人们汲取知识的脚步。正如网友所说:“你学习的样子真美”。

一个家住珠峰脚下的大二男生,为了不错过每一次和老师“面对面”上课的机会,每次都要骑摩托去找网络,来回近6个小时。学习是自我提高的机会,不浪费每个机会,就要更自觉一些、更主动一些、更自律一些。认真学习有用的知识,理应用而学之、学而不厌。

有人说,学习是“整个生命的向上自强”。疫情给人们带来了不小冲击,原有的生活节奏打乱了,原本的学习计划搁浅了。但从另一个角度看,人们对学习也有了新认识:在线教育成为传统教学方式的一个有益补充,知识供给更丰富、知识获取更便捷;烹饪、维修、手工等技能增长为生活添加一抹亮色,以劳动乐趣充实身心。在这个过程中,人们往往不是“被迫成才”,而更乐意“自愿成长”,不负居家时光,用乐观、豁达心态迎接挑战和机遇。

古人云,“学所以益才也,砺所以致刃也”。我们的事业发展没有止境,学习就没有止境。每个人都坚持终身学习的理念,积跬步以至千里,“人人皆学、处处能学、时时可学”的学习型社会就能早日建成。

【网言网语】热爱学习、专注学习、终身学习,万阿姨是我们的榜样。

——@蕉兵

新论

语言服务助力全球抗疫

吴茜

新冠肺炎疫情防控期间,语言服务行业在中国积极参与全球抗疫过程中贡献着力量,发挥了专业领域的服务作用,在保证医疗卫生领域沟通交流的同时,为传播抗击疫情的中国经验提供了有力支持。

语言服务是以跨语言能力为核心,以信息转化、知识转移、文化传播等为目标,提供专业化服务的现代服务业。疫情防控期间,国际社会对中国医疗方面的合作需求不断增多,从物资的捐助出口,到派出医疗专家组交流防控经验,再到医疗领域的持续深入合作,都离不开语言服务产业的有效配合。比如,疫情初期,北京语言大学语言资源高精尖创新中心紧急研发了几十个语种的《疫情防控外语通》,为在华来华留学生和外籍人士提供疫情防控和诊疗方面的语言服务;浙江大学医学院附属第一医院抗疫一线医务人员编写的《新冠肺炎防治手册》,经多家语言服务合作伙伴的努力,迅速完成了16个语种版本的翻译和发布工作,在意大利等国家的抗疫斗争中发挥了重要作用。

全球抗疫中,多国人士和媒体认为,中国在抗击疫情过程中的经验为世界提供了有益借鉴,国际社会期待中国分享宝贵经验。在这一背景下,张文宏教授主编的《2019冠状病毒病——从基础到临床》多语种海外翻译出版的消息一经发出,就立刻引起了广泛关注。出版社收到的606封自荐和试译稿件中,包含了英语、法语、意大利语、波斯语、西班牙语、罗马尼亚语等众多语种。医学领域的应急语言服务团队实战能力不断增强,充分反映了“一带一路”建设背景下,我国在复合型外语人才培养和非通用语人才布局方面取得的积极成果,体现了国家语言服务管理规划和管理水平的稳步提升。

在疫情防控这场全球大考中,目前各国都比较重视生物医药领域的原创药物投入、企业专利布局、医疗物资生产等,但相关的语言服务有待升级。就我国而言,目前疫情相关的医学语料库、术语库尚不完备,普通译员缺乏专业领域的知识储备,医疗产品进出口和科技领域的语言服务质量存在不小的质量标准差异。中国向24个国家派出的26支医疗专家组在与当地医院和专家分享疫情防控经验、开展技术交流时,一定程度存在语言服务保障不足的问题,现场只能依靠医护人员简单英语沟通,或依赖翻译机及其他临时外部助力。这些语言服务的短板亟待补足。

当前,不论是加强全球公共卫生治理,还是共建“一带一路”,构建人类命运共同体,都离不开语言服务的升级。对语言服务行业而言,应充分利用语言智能新科技,使科学技术和传统翻译行业深厚的人才积累优势互补,同时打通语言服务行业的上下游,提供翻译以外的研究咨询、商贸评估等国情文化、政策法规乃至专业技术领域的相关服务,实现产业升级。高校应大力推动人才培养的专业化和高端化,进一步丰富国家专业语言和应急语言人才库的储备,通过创造语言产品和服务,提升外语人才与科技创新要求相匹配的语言能力、增强他们的跨文化交际能力。

习近平总书记强调,“人类文明史也是一部同疾病和灾难的斗争史。病毒没有国界,疫病不分种族。”对各国人民来说,健康问题是共同的关注。通过优质的医疗产品和服务,“通事通心”的语言服务,可以更好凝聚发展共识,加强人文价值认同,共同构建人类卫生健康共同体。

(作者单位:对外经济贸易大学北京对外开放研究院)



精品剧目免费播,“你点我演”线上看、直播交流互动强、云端课堂教学忙……新冠肺炎疫情防控期间,不少演出单位和艺术团积极运营“云剧场”,精彩纷呈的线上活动让观众尽享文化艺术大餐。面对疫情考验,舞台艺术从业者积极作为,融入互联网、开展数字化传播成效显著。

这正是:云端搭起舞台,好戏屏中走来。危中孕育新机,线上同样精彩。

曹一羽 羽生文

一线视角

变内陆腹地地为开放高地

郑少忠

不靠海、不沿边,内陆省份如何涵养开放气质?日前,中部地区首个内陆开放型经济试验区落户江西。内外并举、全域统筹、量质双高的开放要求,为发展势头正劲的江西擘画了更加广阔的天地。

江西是中部六省中唯一与粤港澳大湾区、长三角经济区都相邻的省份。作为“长珠闽”地区的共同腹地,江西具有连接南北、承东启西、通江达海的潜在区位优势。坚持对内开放与对外开放并举,把握区域经济发展中的梯度差异和转移规律,充分发挥资源丰富、要素成本低、承载空间大等比较优势,借船出海、借梯登高、借力谋势,做好产业转移“接力手”,挖掘区域合作潜力,就能够补齐开放“短板”、打造发展“跳

板”,助推内陆地区更好融入全国乃至全球经济贸易体系。

目前,江西省利用广东、浙江、上海、福建、江苏等“长珠闽”重点省(市)项目资金占内资比重约七成。今年一季度,江西外贸进出口总额861亿元,出口592.7亿元,分别同比增长15.7%、11.6%,增速均居全国第一。新一轮对外开放布局中,只有内外并举,才能构筑“双向开放”新格局,促进更多中西部省份从“后方”挺进“前沿”,为更好地融入世界打开窗口、架设桥梁。

全域统筹,就要变内陆腹地地为开放高地。改革开放以来,从连点成线到扩线成面,我国的对外开放是全方位、全领域的,

正在加快推动形成全面开放新格局。党的十九届四中全会提出,实施更大范围、更宽领域、更深层次的全域开放。在鄱阳湖畔,建市仅10年、人口只有22万的共青城,如今已聚集了超过4800只私募基金。从农业垦殖到发展金融,这座城市的发展密码就在于优化开放高效的营商环境。在这里,注册一家公司,从递交材料到成功审批,只需短短48个小时。事实证明,发展内陆开放型经济,既需要提升枢纽城市的辐射带动作用,发挥节点城市的产业竞争优势,也要因地制宜、科学规划、错位发展,以全域统筹推动全域开放,打造一批对外开放合作的新门户、新窗口,促进资源在更广阔的空间流动配置。

江西虽然地处内陆,但自古以来就具有开放基因,如今更兼具开放视野。“匠从八方来,器成天下走”,独具匠心的景德镇陶瓷,很早就成为世界认识中国、中国走向世界的重要载体和文化符号。鹰潭贵溪市积极招大引强,培育铜精深加工等产业集群,拉长铜产业链。当前,因为新冠肺炎疫情的因素,全球产业链和供应链都受到了不同程度冲击,但危机中往往孕育着新的发展机遇。江西及时出台实施“产业链链长制”,由省领导兼任有色金属、电子信息、虚拟现实、生物医药等14个重点产业链链长,负责协调化解供应链上下游的各种矛盾和困难,集中力量培育壮大一批优势特色产业,加快推进产业迈向中高端,以高水平开放助推江西经济高质量发展。

开放是当代中国的鲜明标识。无论是沿海地区还是内陆省份,以开放促改革、促发展、促创新已经成为共识。树立世界眼光、立足全域范围,主动融入共建“一带一路”,拓展开放型经济的高度、广度、深度,广袤的内陆腹地大有可为、大有作为。

(作者为本报江西分社记者)

本版责编:李拯 桂从路 何娟